



TEENAGER EXPERIENCE:
STRAITHEN CON FREIGHTEN
de
NAO ALBET
i **MARCEL BORRÀS**
direcció
NAO ALBET

ELS CREADORS DE L'ESPECTACLE



Nao Albet

(Barcelona, 1990). Actor.

TEATRE 2001 *Full Monty*, de Terrence McNally i David Yazbek. Direcció de Mario Gas. Teatre Novetats / 2002 *Juli Cèsar*, de William Shakespeare. Direcció i dramaturgia d'Àlex Rigola. Teatre Lliure / 2003 *Compré una pala en Ikea para cavar mi tumba*, de Rodrigo García. Funcions de gira a París i Estrasburg / 2004 *Santa Joana dels Escorxadors*, de Bertolt Brecht. Direcció i dramaturgia d'Àlex Rigola. Festival Grec - Teatre Lliure / 2005 *Tot és perfecte*, d'Ignasi Duarte i Roger Bernat. Direcció de Roger Bernat. Teatre Lliure / 2007 *Temps real*, d'Albert Mestres. Direcció de Magda Puyo. Teatre Nacional de Catalunya. **TELEVISIÓ** *Majoria Absoluta*, de Joaquim Oristrell. TV3 / *Ventdelplà*, de Josep M. Benet i Jornet. TV3.



Marcel Borràs

(Olot, 1989). Actor.

TEATRE 2003 *Nits a Besora*, de Carles Batlle. Direcció de Pere Planella / 2005 *Tot és perfecte*, d'Ignasi Duarte i Roger Bernat. Direcció de Roger Bernat. Teatre Lliure / 2006 *Èric i l'Exèrcit del Fènix*, de Víctor Alexandre. Direcció de Pere Planella. Teatre-Auditori de Sant Cugat del Vallès **DIRECTOR** 2006 *4 amigos*, curtmetratge.

L'ESPECTACLE

2007 *Teenager Experience: Straithen con Freighthen*

Una nit una colla d'amics converteix el *punch* en un art i uns pares pateixen quan la seva filla no torna a l'hora assignada. Un recorregut adolescent al llarg d'una nit sobre la influència del programa *Jackass* de la MTV en la manera d'entendre la diversió.



ALGUNES RESPOSTES VISIBLES

NAO ALBET

Vaig néixer a Barcelona, el 24 de desembre de 1990.

He après tot el que sé, que és poc, treballant d'actor. Vaig començar amb Mario Gas, el qual em va donar pocs consells sobre la professió. Els que em van ajudar a fer-me van ser els actors: sobretot Marc Martínez i Àngel Llàcer.

No crec que estigui format del tot. Estic estudiant, i visc la vida. Com a director, crec que és més important la meua formació no teatral, ja que el que busco és la innocència i la simplicitat sobre un escenari. Com a actor, suposo que és més important la formació teatral. No?

Crec que encara no tinc res que es pugui anomenar ideologia política. A la meua edat tothom ha fet gairebé el mateix, alguns més que els altres, però tot va pel mateix camí. És més tard, quan la gent canvia respecte dels altres.

Suposo que pertanyo a una certa generació, però professionalment no he tingut el plaer de conèixe'ls. Els espero.

Dues pel·lícules: *Olvídate de mi* de Michel Gondri i *Dancing in the Dark* de Lars Von Trier.

Dues cançons: *Suzie Blue* de Ben Harper i *Promise* de Nitin Sawhney.

Dues novel·les: *Madame Bovary* de Flaubert i *L'amic retrobat* de Fred Uhlman.

I dues peces d'art, perquè sí: *Two Seated Nude Boys* d'Egon Schiele i *Tank Girl* de Jamie Hewlett.

El teatre m'agrada, però sovint m'avorreix. Jo vaig començar a disfrutar-ne a partir del tercer muntatge en el qual participava. Però amb cinc anys mirava *West Side Story* un cop al dia com a mínim, m'encantava. El meu interès per les arts escèniques és conseqüència dels dos punts de vista, com a espectador i com a intèrpret.

M'agrada que em mirin. Si he evolucionat cap a la creació és perquè m'he adonat que tinc bones idees. D'un espectacle, el que més valoro és la seva estètica.

Vull adreçar-me a tothom a qui no molesti provar coses noves. Són pocs. Una és la meua àvia, Montserrat Sunyer. És una de les persones a qui m'agradaria especialment arribar.

En un intèrpret, busco sobretot la naturalitat, tot i que interpreti un personatge de ficció. Hi ha pocs límits entre rea-

litat i ficció, o almenys això és el que vull. Això ho puc aconseguir coneixent els actors amb els quals treballa. En el cas dels personatges dels pares, però, seran totalment ficticis.

Els meus autors de referència, en termes de pensament, són Roger Bernat i Spike Jonze.

Paraules claus en la meua feina: *PUNCH*, *ESTÈTICA*, *INNOCÈNCIA*, *LLIBERTAT*, *PRIMER*, *CLÀSSIC*, *RECORD*, *COMIAT*, *FUGACITAT*, *REALISTA*, *ROMÀNTIC*.

No em sento mai com a casa a dalt d'un escenari. Però aquesta és una de les sensacions que busco en aquest espectacle per part dels actors. No acostumo a estar còmode quan treballa. Quan disfruto és després, quan s'acaba l'espectacle.

En el panorama escènic de Barcelona trobo a faltar teatre islandès. És molt bo.

Una de les coses que més detesto en un escenari és veure actuar alguna persona que conegui molt, em fa sentir una mena de vergonya aliena, sobretot quan és totalment natural. I també perquè pateixo per ell/a. El que més m'emociona trobar-hi, en canvi, és la pròpia identificació.

Un dia m'agradaria muntar *Nightmare Before Christmas*, el musical, una pel·lícula de Tim Burton amb música de Danny Elfman. ■



DEL FANZINE AL REALITY

Jack Mathew **Straithen** nació en Bismark (Dakota del Norte) el 24 de diciembre de 1981. Criado en una granja en las afueras de la ciudad, **Straithen** consiguió desatarse del entorno rural en el que estaba para, con la oposición de su padre, estudiar derecho. Con 18 años recién cumplidos viajaría a Indianápolis para estudiar en la Universidad de Butler. Allí, en su primer año de carrera, conocería a Tim Mc'**Freighthen**, que cursaba tercero de derecho por segunda vez.

Freighthen era un apuesto chico nacido en el estado de Minnesota el 27 de noviembre de 1978. Con padres divorciados, a los 7 años se fue junto a su madre a vivir a Indianápolis (Indiana). Acabados los estudios de bachillerato y con las cosas poco claras, se metió en la carrera de derecho.

Desde entonces, **Straithen** y **Freighthen** no sólo compartirían un morfema trabado, la misma facultad y, según algunos

rumores, la misma novia, sino que serían amigos inseparables.

La primera vez que vimos a **Straithen** y **Freighthen** fue en una tienda de música de Londres llamada **Virgin**, en la que un cartel inmenso de 10x10 metros anunciaba en la fachada del edificio aquellos espectaculares y nuevos artistas. Desde entonces habrán pasado ya unos 2 años, pero nosotros les hemos seguido la pista hasta ahora. Si no recordamos mal, el 5 de diciembre de 2006 se anunció la rueda de prensa en Madrid de la nueva temporada de su programa. Aquel mismo día ya estábamos llamando a compañeros de cultura nacional del padre de Nao Albet, David Albet, para que nos dieran un par de entradas para asistir al encuentro. Y lo conseguimos. Pero no nos conformábamos con verlos desde sólo 4 o 5 metros de distancia, sino que queríamos conseguir una entrevista a solas con ellos. Al acabar la rueda de prensa (en el hotel Palace de Madrid), nos acercamos con cautela y muy nerviosos a los artistas y les contamos nuestro proyecto. Parece ser que les gustó la idea, y decidieron invitarnos a su habitación del hotel para charlar con ellos.

Entrevista con **Straithen** y **Freighthen**.

NAO ALBET.- Tenemos entendido que coincidisteis en la facultad. ¿Recordáis el día que os conocisteis?

STRAITHEN.- Siempre con la misma puta pregunta. (*Risas*) ¿No podéis ser más originales?

MARCEL BORRÀS.- Pues...

¿Habéis follado alguna vez entre vosotros? (*Risas.*)

S.- No he tenido el placer... Pero si sabéis que estudiamos en la misma facultad, sabréis también que compartimos allí la misma novia durante 9 meses.

FREIGHTHEN.- Esta mierda la sabe todo el mundo.

S.- No hemos follado pero seguro que nuestro esperma ha compartido hogar. (*Más risas.*)

N.A.- Ya vemos que vuestro tono en el *reality* no es fingido. Cuando grabáis, ¿hay guiones o improvisáis sobre la marcha?

S.- La MTV insistió que teníamos que tener un *planning* de rodaje pero, aparte de que a menudo nos lo saltamos, cuando están encendidas las cámaras hacemos lo que nos sale de los...

F.- Es la suerte que tiene el directo.

S.- Eso sí, cuando trabajamos en la CBS de Indiana, podíamos hacer mucho más el gamberro.

Qué tiempos aquellos...

M.B.- ¿Sois nostálgicos?

F.- No mucho, pero es bonito recordar la cara que puso el senador Evan Bayh al encontrarse a Straithen con su mujer en la cama. (*Risas.*)



S.- No fue idea mía, pero no me arrepiento, tenía unas buenas tetas.

F.- Pero, ¿ves?, esto en la MTV no nos lo dejarían hacer.

N.A.- ¿Cuál fue vuestro primer proyecto juntos?

F.- Bueno, supongo que nos remontamos otra vez a la universidad, porque intentamos hacer renacer los *fanzines* y entre los dos creamos uno de unas 30 páginas. Lo vendíamos a 5 pavos y nos pagábamos...

S.- El bocadillo. (Risas.)

N.A.- ¿Y cuál era el argumento?

F.- Un poli tonto y un poli listo. No era muy extenso, pero había chistes muy graciosos. (Ironía.)

M.B.- Muy típico, ¿no?

F.- (...)

S.- Pues tenemos un colega que ahora esta currando en una productora, se leyó el cómic cuando lo hicimos y bueno... está por ahí la posibilidad de pasarlo a serie de televisión.

M.B.- Y qué, ¿la protagonizaríais vosotros?

S.- Aún no está claro. Nos gustaría. Pero en breve empezamos la nueva temporada en la MTV y puede que no tengamos tiempo de hacer las dos cosas a la vez.

N.A.- ¿O sea que hay nueva temporada de *Straithen y Freighthen*?

F.- Sí, pero no se va a llamar igual, se llamará *Straithen fucks Freighthen*.

M.B.- Buen título, me gusta.

N.A.- ¿Y esta "conjunción" nueva a qué se debe? ¿El programa tomará un carác-

ter diferente al de las dos últimas temporadas?

S.- ¿Conjunción de que? Seguimos en el mismo rollo, simplemente me dedicaré día y noche a joder aquí, al compañerito... (Risas.)

M.B.- ¿Puede que adopte un estilo parecido al del programa de Kutcher, *PUNK'D*?

S.- (vacilando) ¿Nos estás llamando pijos?

F.- No te preocupes, somos mucho más buenos que Ashton Kutcher. Haremos un programa picante, un poco cómico, y siempre trabajando a nuestro gusto.

N.A.- No, si ya vemos que la productora MTV no os deja anticipar mucha información sobre el programa...

M.B.- Por cierto, ¿por qué hasta ahora que presentáis la tercera temporada no habéis estado en las pantallas de nuestro país?

F.- En España, como en Estados Unidos, donde ya nos han censurado algunos capítulos, no han decidido apostar por nosotros hasta que han visto nuestra audiencia en MTV India.

M.B.- ¿Estás comparando nuestra cultura con la americana?

S y F.- (callan.)

Cuando la conversación toma un cariz demasiado político, decidimos dar por finalizada la entrevista. El encuentro, desde este instante, pasa a ser una noche peculiar junto a unos desconocidos: **Straithen y Freighthen**. ■

TEENAGER EXPERIENCE: STRAITHEN CON FREIGHTEN

LOS CREADORES DEL ESPECTÁCULO

Nao Albet (Barcelona, 1990). Actor. Teatro 2001 *Full Monty*, de Terrence McNally y David Yazbek. Dirección de Mario Gas. Teatro Novetats / 2002 *Juli Cèsar*, de William Shakespeare. Dirección y dramaturgia de Àlex Rigola. Teatro Lliure / 2003 *Compré una pala en Ikea para cavar mi tumba*, de Rodrigo García. Funciones de gira en París y Estrasburgo / 2004 *Santa Joana dels escorxadors*, de Bertolt Brecht. Dirección y dramaturgia de Àlex Rigola. Festival Grec - Teatro Lliure / 2005 *Tot és perfecte*, de Ignasi Duarte y Roger Bernat. Dirección de Roger Bernat. Teatro Lliure / 2007 *Temps real*, de Albert Mestres. Dirección de Magda Puyo. Teatro Nacional de Catalunya. Televisión *Majoria Absoluta*, de Joaquim Oristell. TV3 / *Ventdelplà*, de Josep M. Benet i Jornet. TV3.

Marcel Borràs (Olot, 1989). Actor. Teatro 2003 *Nits a Besora*, de Carles Batlle. Dirección de Pere Planella / 2005 *Tot és perfecte*, de Ignasi Duarte y Roger Bernat. Dirección de Roger Bernat. Teatro Lliure / 2006 *Èric i l'Exèrcit del Fènix*, de Victor Alexandre. Dirección de Pere Planella. Teatro-Auditori de Sant Cugat del Vallès. Director 2006 *4 amigos*, cortometraje.

EL ESPECTÁCULO

2007 Teenager Experience: Straithen con Freighthen Una noche un grupo de amigos convierte el *punch* en un arte y unos padres sufren cuando su hija no vuelve a la hora acordada. Un recorrido adolescente a lo largo de una noche sobre la influencia del programa *Jackass* de la MTV en el modo de entender la diversión.

ALGUNAS RESPUESTAS VISIBLES. NAO ALBET.

Nací en Barcelona, el 24 de diciembre de 1990.

He aprendido todo lo que sé, que es poco, trabajando como actor. Empecé con Mario Gas, que me dio pocos consejos sobre la profesión. Los que me ayudaron a crecer fueron los actores: sobre todo Marc Martínez y Àngel Llàcer.

No creo que esté formado del todo. Estoy estudiando y vivo la vida. Como director, creo que es más importante mi formación no teatral, ya que lo que busco es la inocencia y la simplicidad encima de un escenario. Como actor, supongo que es más importante la formación teatral. ¿No?

Creo que todavía no tengo nada que se pueda denominar ideología política. A mi edad todo el mundo ha hecho casi lo mismo, unos más que otros, pero todo va por el mismo camino. Es más tarde cuando la gente cambia respecto a los otros.

Supongo que pertenezco a cierta generación, pero profesionalmente no he tenido el placer de conocerlos. Les espero.

Dos películas: *Olvidate de mi* de Michel Gondri y *Dancing in the Dark* de Lars Von Trier.

Dos canciones: *Suzie Blue* de Ben Harper y *Promise* de Nitin Sawhney. Dos novelas: *Madame Bovary* de Flaubert y *Reencuentro* de Fred Uhlman.

¡ dos piezas de arte, porque sí: *Two Seated Nude Boys* de Egon Schiele y *Tank Girl* de Jamie Hewlett.

El teatro me gusta, pero a menudo me aburre. Yo empecé a disfrutar a partir del tercer montaje en el que participé. Pero con cinco años miraba *West Side Story* una vez al día como mínimo, me encantaba. Mi interés por las artes escénicas es consecuencia de los dos puntos de vista, como espectador y como intérprete.

Me gusta que me miren. Si he evolucionado hacia la creación es porque me he dado cuenta de que tengo buenas ideas. De un espectáculo, lo que más valoro es su estética.

Quiero dirigirme a todos a los que no le moleste probar cosas nuevas. Son pocos. Una es mi abuela, Montserrat Sunyer. Es una de las personas a quienes me gustaría llegar especialmente.

En un intérprete, busco sobre todo la naturalidad, aunque interprete a un personaje de ficción. Hay pocos límites entre realidad y ficción, o al menos eso es lo que quiero. Esto lo puedo conseguir conociendo a los actores con los que trabajo. En el caso de los personajes de los padres, sin embargo, serán totalmente ficticios.

Mis autores de referencia, en términos de pensamiento, son Roger Bernat y Spike Jonze.

Palabras claves en mi trabajo: *PUNCH*, ESTÉTICA, INOCENCIA, LIBERTAD, PRIMERO, CLÁSICO, RECUERDO, DESPEDIDA, FUGACIDAD, REALISTA, ROMÁNTICO.

Encima de un escenario no me siento nunca como en casa. Pero esta es una de las sensaciones que busco en este espectáculo por parte de los actores. No suelo estar cómodo cuando trabajo. Cuando disfruto es después, cuando se termina el espectáculo.

En el panorama escénico de Barcelona echo de menos teatro islandés. Es muy bueno.

Una de las cosas que más detesto en un escenario es ver actuar a alguien que conozca mucho, me hace sentir una especie de vergüenza ajena, sobre todo cuando es totalmente natural. Y también porque sufro por él/ella. Lo que más me emociona, en cambio, es encontrar la propia identificación.

Un día me gustaría montar *Nightmare Before Christmas*, el musical, una película de Tim Burton con música de Danny Elfman. ■

Entrevista realizada el 12 de febrero de 2007 en una habitación destrozada del hotel Palace.

Marcel Borràs y Nao Albet

TEENAGER EXPERIENCE:
STRAITHEN CON FREIGHTEN

SHOW CREATORS

Nao Albet (Barcelona, 1990). Actor. *Theatre* 2001 *Full Monty*, by Terrence McNally and David Yazbek. Director: Mario Gas. *Teatre Novetats* / 2002 *Juli Cèsar*, by William Shakespeare. Director and dramatis: Àlex Rigola. *Teatre Lliure* / 2003 *Compré una pala en Ikea para cavar mi tumba*, by Rodrigo García. Touring in Paris and Strasbourg / 2004 *Santa Joana dels escorxadors*, by Bertolt Brecht. Director and dramatis: Àlex Rigola. *Festival Grec - Teatre Lliure* / 2005 *Tot és perfecte*, by Ignasi Duarte and Roger Bernat. Director: Roger Bernat. *Teatre Lliure* / 2007 *Temps real*, by Albert Mestres. Director: Magda Puyo. *Teatre Nacional de Catalunya*. *Television* *Majoria Absoluta*, by Joaquim Oriestrell. TV3 / *Ventdelplà*, by Josep M. Benet i Jornet. TV3.

Marcel Borràs (Olot, 1989). Actor. *Theatre* 2003 *Nits a Besora*, by Carles Batlle. Director: Pere Planella / 2005 *Tot és perfecte*, by Ignasi Duarte and Roger Bernat. Director: Roger Bernat. *Teatre Lliure* / 2006 *Éric i l'Exèrcit del Fènix*, by Víctor Alexandre. Director: Pere Planella. *Teatre-Auditori de Sant Cugat del Vallès*. Director 2006 *4 amigos*, short film.

THE SHOW

2007 Teenager Experience: Straithen con Freighthen One night a group of friends turns *punch* into an art and some parents suffer when their daughter doesn't turn up at the time agreed. A teenage tour under the influence of the programme *Jackass* from MTV in its way of understanding entertainment.

SOME VISIBLE ANSWERS.

NAO ALBET

I was born in Barcelona, on 24 December 1990.

I have learned everything I know, which is not much, working as an actor. I started off with Mario Gas, who gave me a few tips about the profession. The people who helped me were actors: especially Marc Martínez and Àngel Llàcer.

I don't think that I am fully trained. I study and I live life. As a director, I believe my non-theatrical training is more important, because I seek innocence and simplicity on a stage. As an actor, I suppose theatrical training is more important. Isn't it?

I don't think I have anything yet that I could call political ideology. At my age everyone has done almost the same, some more than others, but everything along the same path. People start changing later with respect to others.

I suppose I belong to a certain generation, but professionally I haven't had the pleasure of meeting them. I'm waiting.

Two films: *Eternal Sunshine of the Spotless Mind* by Michel Gondry and *Dancing in the Dark* by Lars Von Trier. Two songs: *Suzie Blue* by Ben Harper and *Promise* by Nitin Sawhney. Two novels: *Madame Bovary* by Flaubert and *Reunion* by Fred Uhlman. And two pieces of art, just because: *Two Seated Nude Boys* by Egon Schiele and *Tank Girl* by Jamie Hewlett.

I like theatre, but often I get bored. I started to enjoy it from the third production in which I took part. But when I was five I would watch *West Side Story* at least once a day, I loved it. My interest in the stage arts is the consequence of two viewpoints, that of spectator and that of actor.

I like people looking at me. If I have progressed towards creation it is because I realised I have good ideas. The thing I most value about a show is its aesthetics.

I want to address everyone who isn't bothered by trying new things. There aren't many. One is my grandmother, Montserrat Sunyer. She is one of the people I would especially like to reach.

In an actor, above all I seek naturalness, even when they are playing a fictional character. There are few limits between reality and fiction, or at least, that's what I want. I can achieve that by knowing the actors with whom I work. But in the roles of parents, they will be totally fictional.

My authors of reference, in terms of thinking, are Roger Bernat and Spike Jonze.

Key words in my work: PUNCH, AESTHETIC, INNOCENCE, FREEDOM, FIRST, CLASSIC, MEMORY, GOODBYE, FLEETINGNESS, REALIST, ROMANTIC.

I never feel at home when onstage. But that is one of the sensations I look for in this show for the actors. I am not usually comfortable when working. When I enjoy myself is afterwards, when the show is over.

What I find missing in Barcelona's stage sphere is Icelandic theatre. It is very good.

One of the things I hate most on a stage is seeing someone I know well acting, it makes me feel embarrassed for them. And also because I suffer for them. What excites me most, on the other hand, is precisely identification.

One day I would like to produce *The Night-mare Before Christmas*, the musical, a film by Tim Burton with music by Danny Elfman.

EXTRA.
FROM FANZINE TO REALITY

Jack Mathew **Straithen** was born in Bismarck (North Dakota) on 24 December 1981. Brought up at a farm on the city outskirts, **Straithen** managed to unleash himself from the rural environment so that, with his father's opposition, he could study Law. Just turned 18 he travelled to Indianapolis to study at Butler University. There, in his first year, he met Tim Mc**Freighthen**, who was taking third-year Law for the second time.

Freighthen was a dapper young man born in the state of Minnesota on 27 November 1978. His parents divorced, at age 7 he went with his mother to live in Indianapolis (Indiana). Having finished his school studies and without many clear ideas, he started studying Law. Since then, **Straithen** and **Freighthen** have not only shared a joint morpheme, the same faculty and, according to some rumours, the same girlfriend, but they also became inseparable friends.

The first time we saw **Straithen** and **Freighthen** was in a **Virgin** music store in London. An immense 10x10 metre poster on the building's façade announced these spectacular new artists. Since then a couple of years have passed, but we have followed their trail up to now. If we remember rightly, on 5 December 2006, a press conference was announced in Madrid for the new season of their programme. That same day we were already calling national culture colleagues of Nao Albet's father, David Albet, to see if we could get a couple of passes to attend the meeting. And we managed it. But we weren't happy with only seeing them at a distance of 4 or 5 metres; we wanted to get an interview with them alone. When the press conference (at Madrid's Hotel Palace) ended, we cautiously approached the artists and nervously explained our project. They seemed to like the idea and invited us to their hotel room to chat.

Interview with **Straithen** and **Freighthen**

NAO ALBET.- We understand you met each other at university. Can you remember the day you met?

STRAITHEN.- Always the same bloody question. (*Laughs*) Couldn't you be a bit more original?

MARCEL BORRÀS.- Okay... Have you ever shagged each other? (*Laughs.*)

S.- I haven't had the pleasure... But if you know we studied at the same faculty, you'll also know that we shared the same girlfriend there for 9 months.

FREIGHTHEN. Everybody knows that shit.

S.- We haven't shagged but our sperm have probably shared a home. (*More laughs.*)

N.A.- We see that your tone in the *reality* show is not pretended. When you film, are there scripts or do you improvise as you go along?

S.- MTV insisted we had to have a filming plan but, apart from the fact that we often skip it, when the cameras are rolling we usually do what we bloody well like ...

F.- That's the lucky thing about working live.

S.- That said, when we worked for CBS in Indiana, we could let our hair down more. Those were the days ...

M.B.- Are you nostalgic?

F.- Not much, but it's nice remembering senator Evan Bayh's face when he found Straithen in bed with his wife. (*Laughs*)

S.- It wasn't my idea, but I don't regret it, she had nice tits.

F.- But, you see? On MTV they wouldn't let us do that.

N.A.- What was your first project together?

F.- Well, I suppose we have to go back to university again, because we tried to revive *fanzines* and between the two of us we produced a 30-page one. We sold it for 5 bucks and it paid for...

S.- Our sandwiches. (*Laughs.*)

N.A.- And what was the plot?

F.- A stupid cop and a clever cop. It wasn't very long, but it had some very funny jokes. (*Irony.*)

M.B.- That's very typical, isn't it?

F.- (...)

S.- Well we have a mate who works for a producer now, he read the comic when we wrote it and, well... there's some talk of possibly making it into a TV series.

M.B.- And so, would you two star in it?

S.- It's not clear yet. We'd like to. But we'll soon be starting the new season on MTV and we might not have time to do both.

N.A.- So there's going to be a new season of *Straithen and Freighthen*?

F.- Yes, but it won't have the same name; it'll be called *Straithen fucks Freighthen*.

M.B.- Good title, I like it.

N.A.- And what is the reason for this new "conjunction"? Will the programme have a different character to that of the last two seasons?

S.- Conjunction of what? We'll carry on in the same vein, it's just that I'll spend day and night fucking off my mate here... (*Laughs.*)

M.B.- Might it adopt a style similar to Kutcher's programme, *PUNK'D*?

S.- (*jokingly*) Are you calling us jerks?

F.- Don't worry; we're much better than Ashton Kutcher. We'll do a spicy programme, a bit comical, and always working to our taste.

N.A.- No, we can see that MTV won't let you advance much information on the programme...

M.B.- By the way, why until now that you are presenting the third season, haven't we seen you on screens here?

F.- In Spain, like in the US, where they've already censored some episodes, they didn't decide to go with us until they saw our audience on MTV India.

M.B.- Are you comparing our culture with the American culture?

S and **F.**- (*silence.*)

When the conversation takes a rather too political turn, we decide to take the interview as over. The meeting, from that moment on, becomes a peculiar night spend with strangers: **Straithen** and **Freighthen**.

Interview held on 12 February 2007 in a destroyed room at the Hotel Palace.

Marcel Borràs and Nao Albet ■